



DROI_PV(2013)0619_1

ZÁPIS

ze schůze konané ve dnech 19. června 2013 od 9:00 do 12:30 a od 15:00 do 18:30
a 20. června 2013 od 9:00 do 12:30

BRUSEL

Schůze byla zahájena ve středu 19. června 2013 v 9:05 a předsedala jí Barbara Lochbihlerová (předsedkyně).

Neveřejné jednání

1. Rozšířené předsednictvo

19. června 2013, 10:00–10:30

Neveřejné jednání - přístupné všem poslancům

2. Aktuální informace ESVČ o nových pokynech EU týkajících se lesbických žen, gayů, bisexuálů, transsexuálů a intersexuálů

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Antonis Alexandridis (ESVČ), Michael Cashman, Nicole Kiil-Nielsen, Ana Gomes.

19. června 2013, 10:30–12:30

3. Přijetí pořadu jednání

DROI_OJ (2013)0619_1

Pořad jednání byl přijat.

4. Schválení zápisu ze schůze konané dne:

- 16. května 2013

PV – PE510.698v01-00

Zápis byl schválen.

5. Sdělení předsedající

- přijetí zprávy o svobodě tisku a sdělovacích prostředků ve světě na červnovém plenárním zasedání;
- usnesení Evropského parlamentu o obnově a demokratizaci v Mali (otázka k ústnímu zodpovězení a usnesení přijaté na červnovém plenárním zasedání);
- usnesení o naléhavých otázkách přijatá během červnového plenárního zasedání:
 - Barma/Myanmar: situace muslimských Rohingyů;
 - Rusko: právní stát.
- účast předsedkyně na semináři pro novináře pořádaném tiskovým oddělením EP;
- 11. meziparlamentní setkání (IPM) Evropského parlamentu a saúdskoarabského Madžlisu aš-Šúrá;
- setkání předsedkyně se zástupci ománské Národní komise pro lidská práva;
- setkání předsedkyně s tajemníkem Mezinárodního trestního soudu (ICC);
- setkání předsedkyně s předsedou International Centre for Transitional Justice.

6. Výměna názorů o lidských právech v zemích Východního partnerství

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Uladzimir Labkovich (právní poradce a člen rady centra pro lidská práva Vjasna), Elena Tonkacheva (předsedkyně představenstva, Centrum právní transformace), Justas Vincas Paleckis, Leyla Yunus (ochránkyně lidských práv z Ázerbájdžánu, předsedkyně Institutu pro mír a demokracii), Florian Irminger (pracovník Human Rights House Foundation), Libor Rouček, Kristiina Ojuland, Laima Liucija Andrikienė, Werner Schulz, Jacek Protasiewicz, Eduard Kukan, Reinhold Brender (ESVČ).

7. Výměna názorů s předsedou Pracovní skupiny pro mezinárodní právo veřejné (COJUR) a předsedou podskupiny pro Mezinárodní trestní soud (ICC) Pracovní skupiny pro mezinárodní právo veřejné (COJUR-ICC) o mezinárodním humanitárním právu a o podpoře EU Mezinárodnímu trestnímu soudu (ICC)

Vystoupili: Barbara Lochbihler, James Kingston (předseda Pracovní skupiny pro mezinárodní právo veřejné - COJUR), Brídín O'Donoghue (předseda podskupiny pro ICC Pracovní skupiny pro mezinárodní právo veřejné - COJUR ICC), Toby King (ESVČ).

Schůze byla přerušena ve 12:45 a pokračovala v 15:15. Předsedala jí Barbara Lochbihlerová (předsedkyně).

19. června 2013, 15:00–18:30

8. Výměna názorů s Martinem Schulzem, předsedou Evropského parlamentu

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Martin Schulz, Inese Vaidere, Richard Howitt, Leonidas Donskis, Nicole Kiil-Nielsen, Raimon Obiols, Ivo Vajgl, Mark Demesmaeker, Michael Cashman, Laima Liucija Andrikienė, Maria Eleni Koppa.

9. Výměna názorů s velvyslancem Robertem R. Kingem, zvláštním vyslancem USA pro otázky lidských práv v Severní Koreji

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Robert R. King, David Martin, Ana Gomes, Marcel Roijen (ESVČ)

10. Doba vyhrazená pro otázky

Otázka č. 1 o Mezinárodním trestním tribunálu

Vystoupila: Barbara Lochbihler.

Z časových důvodů předsedkyně navrhla ESVČ, že na svou otázku obdrží písemnou odpověď.

Otázka č.2 ohledně Barmy/Myanmaru

Vystoupily: Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Michele Merloni (ESVČ).

Otázka č. 3 o stoupajícím počtu trestů smrti v Asii

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Mark Demesmaeker, Michael Swann (ESVČ).

11. Výměna názorů o legislativních aspektech svobody sdělovacích prostředků na západním Balkánu a v Turecku

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Gvozden Flego (zástupce chorvatského parlamentu v Radě Evropy), Ingrid Deltenre (generální ředitelka Evropské vysílací unie), Dragan Sekulovski (výkonný ředitel Asociace novinářů v Bývalé jugoslávské republice Makedonie), Joost Korte (EK), Gülsün Bilgehan (členka Velkého národního shromáždění Turecka), Ismeta Dervoz (členka Parlamentního shromáždění Bosny a Hercegoviny), Ilija Dimovski (člen Shromáždění, Bývalá jugoslávská republika Makedonie), Richard Howitt, Doris Pack, Eduard Kukan

Schůze byla přerušena ve 18:41 a znovu zahájena v 9:08. Předsedala jí Barbara Lochbihlerová (předsedkyně).

20. června 2013, 9:00–12:30

12. Situace v oblasti lidských práv v Sahelu

AFET/7/11930

2013/2020(INI)

Zpravodaj: Charles Tannock (ECR) PR – PE510.774v01-00
Příslušný AFET –
výbor:
Stanoviska: DEVE – Jean Roatta (PPE) PA – PE510.830v01-00
FEMM – Mariya Gabriel (PPE) PA – PE513.183v01-00

- projednání návrhu zprávy

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Charles Tannock, Pino Arlacchi, Jean Roatta, Renate Weber, Nicole Kiil-Nielsen, Cristian Dan Preda, Ana Gomes, Ivo Vajgl, Karim Zéribi.

Společně s delegací pro vztahy s Izraelem a s delegací pro vztahy s Palestinskou legislativní radou

13. Výměna názorů o situaci v oblasti lidských práv beduínské komunity a dalších menšin v Izraeli

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Suhád Bišára (hlavní obhájkyň a pověřená generální ředitelka Právního centra pro práva arabské menšiny v Izraeli), Ibn Bari (advokátka, Negevské koexistenční fórum pro občanskou rovnost, lidská práva v projektu Negev/Naqab), Nicole Lambert (Síť pro lidská práva Evropa-Středomoří), Margrete Auken, Véronique De Keyser, Ivo Vajgl, Olivier Allen Hall (ESVČ)

14. Výměna názorů na téma mučení u příležitosti Mezinárodního dne na podporu obětí mučení

Vystoupili: Barbara Lochbihler, Anne Cécile Antoni (programová ředitelka, nevládní Hnutí křesťanů za odstranění mučení), Gerarld Staberock (generální tajemník, Světová organizace proti mučení), Hélène de Rengervé (vedoucí oddělení pro vztahy s dárci a vedoucí bruselské kontaktní kanceláře, Mezinárodní rada pro rehabilitaci obětí mučení), Véronique De Keyser, Metin Kazak, Ana Gomes, Nicole Kiil-Nielsen, Michael Swann (ESVČ), Leslie Pierrard (EK).

Ve 12:06 se předsednictví ujal Metin Kazak, místopředseda podvýboru pro lidská práva.

15. Korupce ve veřejném a soukromém sektoru: dopad na lidská práva ve třetích zemích

AFET/7/12540
2013/2074(INI)

Zpravodajka: Ana Gomes (S&D)

PR – PE510.547v01-00
AM – PE513.086v01-00

Príslušný výbor: AFET –

Stanoviska: DEVE – Michał Tomasz Kamiński
(ECR)

PA – PE510.602v01-00
AM – PE513.074v01-00

- projednání pozměňovacích návrhů

Vystoupili: Metin Kazak, Ana Gomes, Cristian Dan Preda, Mark Demesmaeker, Raluca Stefanuc (EK), Michael Swann (ESVČ).

16. Různé

–

17. Příští schůze

- 10. července 2013 od 9:00 do 12:30 a od 15:00 do 18:30 (Brusel)
- 11. července 2013 od 9:00 do 12:30 (Brusel)

Schůze skončila ve 12:30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŅÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>	
<p>Martin Schulz, President of the European Parliament (2) DROI: Barbara Lochbihler (P) (1,2), Andrzej Grzyb (1st VP) (1,2), Jean Roatta (2nd VP) (1,2), Metin Kazak (3rd VP) (2), Joanna Senyszyn (4th VP) (2) DPLC: Margrete Auken (1st VP) (2)</p>	
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>	
<p>DROI: Laima Liucija Andrikienė (1,2), Pino Arlacchi (2), Jean-Jacob Bicep (2), Véronique De Keyser (2), Leonidas Donskis (1), Ana Gomes (1,2), Richard Howitt (1,2), Eduard Kukan (1,2), David Martin (1,2), Raimon Obiols (1), Jacek Protasiewicz (1), Charles Tannock (1,2), László Tőkés (1), Inese Vaidere (1,2), Marie-Christine Vergiat (1). DPLC: Santiago Fisas Aixela (2).</p>	
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter</p>	
<p>DROI: Mark Demesmaeker (1,2), Nicole Kiil-Nielsen (1,2), Maria Eleni Koppa (1), Miroslav Mikolášik (1), Kristiina Ojuland (1), Cristian Dan Preda (2).</p>	

187 (2)	
193 (3)	
<p>Michael Cashman (1), Knut Fleckenstein (1), Jelko Kacin (1), Vytautas Landsbergis (1), Doris Pack (1), Justas Vincas Paleckis (1), Libor Rouček (1), Peter Simon (1), Werner Schulz (1), Ivo Vajgl (1,2), Renate Weber (2), Karim Zéribi (2).</p>	
<p>49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>	
<p>Uladzimir Labkovich (legal advisor and member of the Council of Viasna Human Rights Centre), Elena Tonkacheva (Chair of the Board at the Legal Transformation Centre), Leyla Yunus (human rights defender from Azerbaijan, President of the Institute of Peace and Democracy), Florian Irminger (advocacy officer at the Human Rights House Foundation).</p>	point 6
<p>James Kingston (Chair of the Council Working Group on Public International Law -COJUR), Bridín O'Donoghue (Chair of the International Criminal Court sub-area of the public international law working party of the Council-COJUR ICC).</p>	point 7
<p>Ambassador Robert R. King, US Special Envoy for North Korea Human Rights Issues</p>	point 9
<p>Gvozden Flego (Member of the Croatian Parliament in the Council of Europe), Ingrid Deltenre (Director General of the European Broadcasting Union), Dragan Sekulovski (Executive Director of the Association of Journalists of the former Yugoslav Republic of Macedonia), Gülsün Bilgehan (Member of the Grand National Assembly of Turkey), Ismeta Dervoz (Member of the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina), Ilija Dimovski (Member of the Assembly, The Former Yugoslav Republic of Macedonia).</p>	point 11
	point 13

<p>Suhad Bishara (Senior Attorney and Acting General Director of the Legal Center for Arab Minority Rights in Israel), Eben Bari (Attorney, The Negev Coexistence Forum for Civil Equality, Human Rights in the Negev/Naqab Project), Nicole Lambert (Euro-Mediterranean Human Rights Network).</p> <p>Anne Cécile Antoni (editorial manager at the Action by Christians Against Torture NGO), Gerard Staberock (Secretary General of the World Organization Against Torture), Héléne de Rengervé (head of donor relations and of the Brussels liaison office of the International Rehabilitation Council for Torture Victims).</p>	point14
--	---------

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 19.6.2013
- (2) 19.6.2013

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Council: Collantes. EEAS: Alexandridis, Brender, King, Swann, Wiesniak, Mrak, Roijen, Merloni, Hall.</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Korte, Black, Digisi, Sodja, Valdambriini, Stefanuc, Håkanson, Pierrard.</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>
--

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politiçi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Orsagova
S&D	Bataille
ALDE	Stasinopolou, Munoa
ECR	De Jong
Verts/ALE	Fisera, Bergamaschi
GUE/NGL	Balavoine
EFD	
NI	Atzori

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Stutzman, Chikhi.	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Walter-Drop, Huber, Mazzi-Zissis Huluban
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Opacic, Oikarinen, Palladino, Nuttin, Bobes, Csaazi, Hruscova, Logofatu, Chiorean, Shore, Lacher.	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Nyary-Banlaki.	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

